

COOPERATION AGREEMENT

between

Biokör Technological and Environmental Ltd.

Registered office: 1089 Budapest, Bláthy Ottó Street, 41.
Tax ID: 10524046-2-42
Account number: Budapest Bank Zrt. 10102086-02559302-00000002
Company reg. number: Cg. 01-09-070507
Represented by: Tamás Jakab managing director
as **Client**
(hereafter referred as: **Client**);

and

LUFA-ITL GmbH

Registered office: Dr. Hell- Str. 6 . D-24107 Kiel
Tax ID: DE813356511 (VAT No)
Account number: Commerzbank AG Kiel, IBAN DE45 2104 0010 07204 0500,
BIC: COBADEFFXXX
Company reg. number: HRB 5796 AG Kiel
Represented by: Dr. Paul Wimmer (CEO), Mr. Andreas Janzen (Site Manager)
as **Contractor**
(hereafter referred as: **Contractor**);

hereafter together as **Parties**, with the following conditions

1. BACKGROUND OF THE AGREEMENT:

Biokör Ltd was awarded a public procurement issued by the Institute of Oceanology – Bulgarian Academy of Science/IO-BAS/ (9003 Varna, Bulgaria, Asparuhovo quarter, 40 Parvi Mai Str). The subject of the tender is chemical analysis of seawater, sediment and biota samples.

2. OBJECT OF THE AGREEMENT

Accredited analytical laboratory analyses of samples taken by IO-BAS Institute according to attachment no. 1. The transport of samples will be carried out from Client.

3. TECHNICAL CONTENT OF THE AGREEMENT

The Client will perform accredited analytical laboratory analyses specified in attachment No. 1. and submit a testing record of the analyses.

4. DEADLINES

Client will submit testing records towards Contractor in English as following:

Task	End deadline
analytical analyses of samples	within two weeks from samples arriving in laboratory

5. TERMS AND CONDITIONS

Parties agree that Contractor will settle Clients invoice issued low- and conventionally through transferring the amount counted by Client after correct fulfilment of tasks mentioned in attachment No.1, on unit prices agreed in attachment No. 1. within 30 days of invoice issue as following:

Type of invoice	Conditions of issue
invoice	delivery of testing records

As basis of issuing invoice a delivery protocol signed by the Contractor has to be added to the invoice.

6. CONTRACTOR LIABILITIES

Contractor has to provide sufficient quantity of samples for the transport.

7. REQUIREMENTS RELATED TO ANALYSES AND REPORTS

Accredited analytical records has to be released in English in printed and electronic form.

Ensured lowest measuring limits are according to attachment No. 1.

Analytical records contains lowest measuring limits, applied devices are also named.

Measurement uncertainty: measured value \pm uncertainty (for example: $0,2 \pm 0,004$)

8. CLIENT LIABILITIES

Client will fulfil tasks according his best knowledge undertaking applicable low and taking in consideration Contractor best interests.

9. CONTACT PERSONS

Parties agree that all facts related to services –especially referred to quality and quantity of delivered services – as well as interfering obstacles in fulfilling tasks, has to be mentioned in written form.

from Client: Tamás Jakab
Tel.: +36-30/628-3212
E-mail: tjakab@biokor.hu

from Contractor: Andreas Janzen
Tel.: +49 431 122-80 (central line)
E-mail: zentralekiel@agrolab.de

10. OTHER PROVISIONS

A modification of this contract can only be made in written form through the authorized representative of parties.

Contracting Parties agree that any dispute that may arise will primarily be settled by negotiation between them. If these negotiations do not lead to results, the settlement of disputes will be carried out in accordance with the prevailing law at courts that have jurisdiction to stipulate.


In Issues not regulated in this contract in respect of the legal relationship between the parties are normative of the Civil Code to be taken in consideration, as well as referred professional and

technical requirements shall prevail.

11. ATTACHMENT

Attachment No.1 – Unit prices, lowest measurement limit

4th of August 2015.


Заличено съгласно чл.2 ал.2 от ЗЗЛД

BIOKÖR Ltd.

Client

BIOKÖR Technológiai
és Környezetvédelmi Kft.
1089 Budapest, Bláthy Ottó u. 41.
10102086-02559302-00000002
Adószám: 10524046-2-42 IV

LUFA=ITL GmbH
Landwirtschaftliche Untersuchungs- und Forschungsanstalt
Institut für Tiergesundheit und Forschungsanstalt
Ein Unternehmen der LUFA

Заличено съгласно чл.2 ал.2 от ЗЗЛД

LUFA-IT Ltd.

Contractor

Attachment No.1 – Unit prices, lowest measurement limit

Biota

Component	Ensured lowest measurement limit	Net unit price/sample
	µg/kg	
Dioxins and dioxin-like compounds PCDD+PCDF+ PCB-DL (77,105,118,126,156,169,170)	1,2 pg (PCDD)/g Sum=0.0019	
Polychlorinated biphenyls (PCB 28, 52,101, 138, 153, 180)		